

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



Anno 19 17.

37  
41

Data 19 de Fevereiro de 1917.

( RESTITUIÇÃO DE PASSAGENS ) ( ENTRADOS em 30-AGOSTO-1916 )

» P I M E N T A »

Interessado MARIA VILLEGAS MARTINS.

Assumpto Pedindo restituição da importancia despendida com o seu

transporte e o da sua familia, do porto de BUENOS-AIRES ao de SANTOS.

(PEZOS PAPEL 175,00)



*Arthur Lago*

*[Handwritten signature]*







# DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO — BRASIL

A

N.º 53/

S. Paulo, 12 de Março de 1917

Illmo. Sr. Director da Directoria de Terras, Colonização e Immi-  
gração.

Transmitto-vos, para os fins convenientes e já informado, o incluso requerimento da colona Maria Villegas Martins, pedindo restituição das despesas de viagem, do porto de Buenos Aires ao de Santos.

Saúde e fraternidade

requerimento.

*Mir. Curat*  
Director.



256/9 Reg. 293



Ed. S. M. 1.  
3.3.17

Excmo. Sr. D.<sup>o</sup> Secretario de Estado dos Negocios  
de Agricultura, Commercio e Obras Publicas do Estado  
de São Paulo.

B. P. 1/13 n. 4-45

Maria Villegas, immigrante, chegada ao  
porto de Santos em 20 de Agosto de 1916, pel. vapor "Fri-  
sia" procedente de Buenos Ayres, achando-se localiza-  
da, com sua familia, (composta de seus filhos Gonzalio,  
de 27 annos, Santiago, de 17, Encarnacion, de 12, Ramun-  
do, de 9, e Manuel, de 7) na fazenda "Pimenta", da  
Companhia Agricola Lampira, na estacão de Pimenta,  
conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago  
sua passagem daquelle porto ao de Santos, vem, respei-  
tosamente, pelo presente, requerer a V. Exa. que se digne,  
de acordo com a lei, autorizar a restitucão, á suppli-  
cante, da importancia de 175 pesos, despendida com o  
seu transporte, conforme recibo junto.

Outrosim, a supplicante requer tambem a V. Exa.  
a restitucão da passagem ferro-viaria que pagou, de  
157<sup>95</sup> pesos, de San Juan a Buenos Ayres, pois, segundo  
consta, e guais favores tem sido concedidos a outros  
immigrantes procedentes do interior da Republica  
Argentina.

Nestes termos, pede deferimento e



Pimenta, 20 de Agosto de 1917  
Maria Villegas



E.R.M.





AGENTE GENERAL

W. ALLINSON BELL

240, RECONQUISTA, 250  
BUENOS AIRES

DIRECCIÓN TELEG. "WABELL"

2

# "Lloyd Real Holandés"

LÍNEA DE VAPORES POSTALES RAPIDOS (A DOBLE HÉLICE) ENTRE  
AMSTERDAM, DOVER, CORUÑA, VIGO, LISBOA, PERNAMBUCO, BAHIA, RIO JANEIRO,  
SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Buenos Aires, 22 de Enero 1917.

Señor Santiago Villegas para

la Sra. Maria Villegas - Fazenda ~~Santa~~ <sup>Pimenta</sup> Grande  
Estación PIMENTA (Sao Paulo) Brasil.

Muy Señor mio:

26181916-2000

Con referencia á su muyatenta fecha 10 corrte, me es grato informarle que en la lista de los pasajeros salidos con el vapor "FRISIA" el 25 de Agosto 1916 figuran con destino á Santos los siguientes pasajeros Maria Villegas 44 años, Gonzalio 27, Santiago 17, Encarnacion 12, Raimundo 9 y Manuel 7 total 5 pasajes de 3a clase, habiendo sido abonado en total \$m/n 175.-. (Ciento setenta y cinco pesos moneda nacional)

Saludo á Vd muy atentamente S S S.

W. ALLINSON BELL  
*G. Lopez*



Atestado

Attesto que Maria Villegas, viuva, com 44 annos de idade, se acha localizada, desde principio de Setembro de 1916, na fazenda Pimenta, da Companhia Agueda Lampião, situada no municipio de Sudacatuba, e a sua familia compõe-se de cinco (5) pessoas, a saber:

- Maria Villegas, de 44 annos de idade
- Gonzalo Villegas, de 27      "      "      "
- Luiz Villegas, de 17      "      "      "
- Eucameon Villegas, de 12      "      "      "
- Raimundo Villegas, de 9      "      "      "
- Mansel Villegas, de 7      "      "      "

Pimenta, 17 de Setembro de 1917  
 Companhia Agueda Lampião  
 R. de S. Bento, 492A  
 Diretor

Luiz de Almeida Sampaio  
(Proprietario)

Therico a Junm sup  
 São Paulo, 8 de Novembro de 1918  
 Luiz de Almeida Sampaio  
 Gabriel de Vasquez  
 Mattar





Munici José Faucher, 1º Juiz de Paz em  
exercício nesta cidade de Ludziatubia.

Atesta por este seu pedido, que Maria  
Villada, viúva, achava-se localizada  
na fazenda "Pimenta" deste Município  
como colona em companhia de seus  
filhos compostos de duas pessoas.  
Para todos efeitos de direito assina  
o presente.

Ludziatubia, 16 de Fevereiro  
de 1917 y o Juiz



Recobro a validade da firma supra  
depois de se assinar em público e rasgo.  
Ludziatubia, 16 de Fevereiro de 1917.  
Em Testemunha do L. C. R. R. R. R. R.  
Luzia Maria da Silva  
Valentim



N. 18...

6

MARIA VILLEGAS MARTINS, espontanea, agricultora, hespanhola, de 44 annos, seus filhos, Gonzalo, de 22, Santiago, de 17, Encarnacion, de 13, Raymundo, de 9, e Manoel de 7 annos de idade, procedentes do porto de Buenos Aires, vieram pelo vapor "Frisia," entraram na Hospedaria, deste Departamento, em 30 de Agosto de 1916 e seguiram para a fazenda da Companhia Agricola Sampaio, em Pimenta, contractados de accordo com a procura n.652 e recibo n.3.926. Já estiveram no Brasil.

Estando os documentos em ordem e a localizaçõ de accordo com o regulamento em vigor, - parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERIDO, - restituindo-se a importancia de Pezos 175, conforme documento de fls.2.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 12 de Março de 1917.

*[Handwritten signature]*  
Direc tor.

*[Large handwritten flourish]*  
13-3-17  
*[Handwritten signature]*

Paraguia

*[Handwritten signature]*

14-3-17

Recebi o docum. que acompanha  
va estes autos e constato de J. B. J.  
S. Paul, 26/3/17. Maria Villega